

## Návod na obsluhu Klimatizačné zariadenie



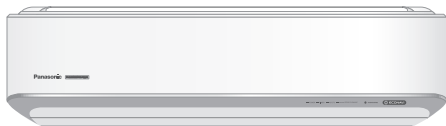
### Návod na obsluhu Klimatizačné zariadenie

16-29

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili klimatizačné zariadenie Panasonic.

Pokyny na inštaláciu sú priložené.

Pred uvedením zariadenia do činnosti si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a ponechajte si ho pre prípadné budúce použitie.



### Model

Vnútorná jednotka

CS-VZ9SKE

CS-VZ12SKE

Vonkajšia jednotka

CU-VZ9SKE

CU-VZ12SKE



# Maximálny komfort, čistý vzduch a optimalizovaná úspora energie

## **ECONAVI + AUTO COMFORT** *Správna voľba na úsporu energie*

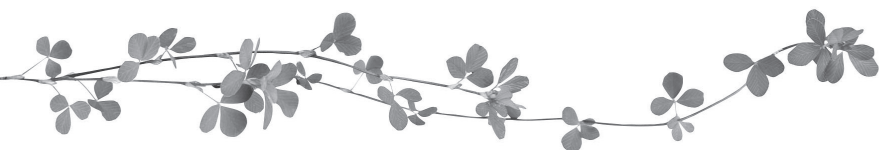
Toto klimatizačné zariadenie, vybavené senzorom ľudskej aktivity, zabezpečuje chladný alebo teplý (horúci) vzduch a udržiava v miestnosti komfortnú klímu s minimálnou spotrebou energie.

Okrem toho, senzor slnečného svitu sníma intenzitu slnečného žiarenia a pomáha riadiť teplotu chladenia alebo vykurovania na dosiahnutie optimálneho komfortu.

*Podrobnosti nájdete v časti „Ďalšie informácie...“.*

## **nanoe** *Pre svieže a čisté prostredie*

Funkcia nanoe generuje záporne nabité ióny pomocou vzduchu v miestnosti a poskytuje zdravý vzduch. Má tiež hydratačný efekt na pokožku a vlasy, znižuje zápach v miestnosti a obmedzuje množenie plesní a baktérií.



## **Prevádzkové podmienky**

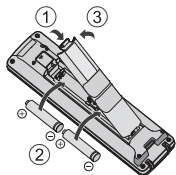
Toto klimatizačné zariadenie používajte v nasledujúcom rozmedzí teplôt.

TSM: Teplota suchého merania

TVM: Teplota vlhkého merania

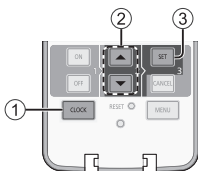
Teplota (°C)		Vnútorná		Vonkajšia	
		TSM	TVM	TSM	TVM
CHLADENIE	Max.	32	23	43	26
	Min.	16	11	-10	-
VYKUROVANIE	Max.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-30	-
+8/10 °C VYKUROVANIE	Max.	10	-	-	-
	Min.	16	-	-30	-

# Stručný návod



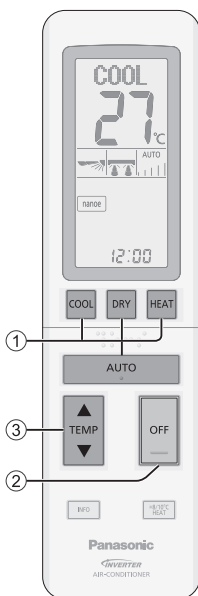
## Vkladanie batérií

- 1 Otvorte zadný kryt diaľkového ovládača.
- 2 Vložte batérie AA (môžu sa používať asi rok).
- 3 Zatvorte kryt.



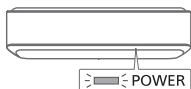
## Nastavenie hodín

- 1 Stlačte tlačidlo CLOCK (Hodiny).
- 2 Nastavte požadovaný čas.
- 3 Potvrďte voľbu.



## Základné funkcie

- 1 Zvoľte požadovaný prevádzkový režim.
  - Stlačením tlačidla AUTO (Automaticky), COOL (Chladenie), DRY (Odvlhčovanie) alebo HEAT (Vykurovanie) spustíte požadovanú funkciu.

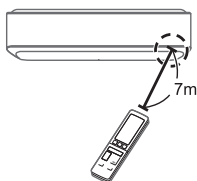


- 2 Zastavte prevádzku zariadenia.
  - Stlačením tlačidla OFF (Vyp.) funkciu vypnete.

- 3 Zvoľte požadovanú teplotu.
  - Rozpätie, v ktorom je možné nastaviť teplotu: 16 °C až 30 °C.

- Používaním zariadenia v rozpätí odporúčanej teploty môžete ušetriť elektrickú energiu.
- |               |  |
|---------------|--|
| VYKUROVANIE:  | 20 °C až 24 °C                                 |
| CHLADENIE:    | 26 °C až 28 °C                                 |
| ODVLHČOVANIE: | o 1 °C až 2 °C nižšia ako teplota v miestnosti |

- Diaľkový ovládač používajte v maximálnej vzdialenosti 7 m od prijímača umiestneného na vnútornej jednotke.



Ilustrácie v tomto návode sú len orientačné a môžu sa líšiť od skutočného zariadenia. Z dôvodu neustáleho vývoja zariadenia podliehajú zmenám bez oznámenia.

## Obsah

Bezpečnostné upozornenia ...	4-7
Spôsob používania .....	8-11
Ďalšie informácie .....	12
Pokyny na čistenie .....	13
Riešenie problémov .....	14
Informácie.....	15

## Príslušenstvo

- Diaľkový ovládač
- 2 batérie AA
- Držiak diaľkového ovládača
- 2 skrutky na držiak diaľkového ovládača



## VÝSTRAHA

Tento symbol znamená, že v zariadení je použité horľavé chladivo. V prípade úniku chladiva a prítomnosti externého zdroja zapálenia môže dôjsť k vznieteniu chladiva.



## UPOZORNENIE

Tento symbol znamená, že je potrebné si pozorne prečítať Návod na používanie.




## UPOZORNENIE


Tento symbol znamená, že Návod na používanie alebo Návod na inštaláciu obsahuje ďalšie informácie.

# Bezpečnostné upozornenia


Aby nedošlo k zraneniu osôb a škode na majetku, dôsledne dodržiavajte nasledujúce pokyny. Nesprávna obsluha spôsobená nedodržaním nasledujúcich pokynov môže spôsobiť ublíženie na zdraví alebo škody. Závažnosť ohrozenia sa líši nasledovne:


	Toto zariadenie je naplnené chladivom R32 (mierne horľavé chladivo). V prípade úniku chladiva a jeho vystaveniu externému zdroju zapálenia môže dôjsť k požiaru.
--	--

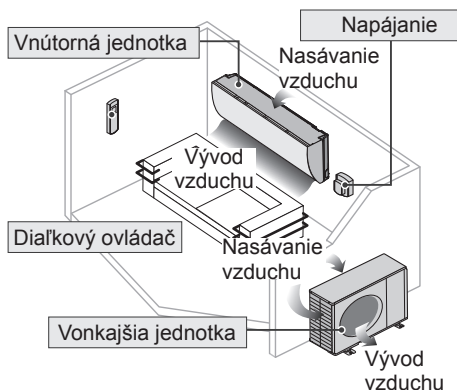
	<b>VÝSTRAHA</b>	Táto značka varuje pred smrteľným alebo vážnym zranením.
--	-----------------	--

	<b>UPOZORNENIE</b>	Táto značka varuje pred poranením alebo poškodením majetku.
--	--------------------	---

Dodržiavanie pokynov sa delí podľa nasledujúcich symbolov:

	Tento symbol označuje činnosť, ktorá je <b>ZAKÁZANÁ</b> .
--	---

	Tieto symboly znamenajú, že úkon je <b>NEVYHNUTNÝ</b> .
---	---



## VÝSTRAHA

### Vnútná jednotka a vonkajšia jednotka



Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo boli inštruovaní o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli rizikám spojeným s jeho používaním. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie ani údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelých osôb.

Zariadenie sa musí namontovať a používať v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako 1,50 m<sup>2</sup> a v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov zapálenia (ako sú nadmerné teplo/ iskry/otvorený plameň) alebo nebezpečných priestorov (ako sú priestory s plynovými spotrebičmi, varením na plyne, sieťovými systémami zásobovania plynom alebo elektrickými chladiacimi zariadeniami atď.).

Majte na pamäti, že chladivo nemusí obsahovať aromatickú látku, preto odporúčame použiť vhodné detektory úniku horľavých chladiacich zmesí a overiť ich funkčnosť a schopnosť upozorniť na únik.

O vyčistení vnútorných častí, opravách, inštalácii, demontáži a opätovnej montáži zariadenia sa poraďte s autorizovaným predajcom alebo odborníkom. Nesprávna montáž a manipulácia môžu spôsobiť vytekanie kvapaliny, zasiahnutie osôb elektrickým prúdom alebo požiar.

Použitie akéhokoľvek špecifikovaného typu chladiaceho média si najskôr overte u autorizovaného predajcu alebo špecialistu. Používanie iného typu chladiaceho média, než aké je určené, môže spôsobiť poškodenie výrobku, výbuch, zranenie a pod.



Nepoužívajte iné prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania alebo čistenie, než aké odporúča výrobca. Akýkoľvek nevhodný spôsob alebo použitie nekompatibilného materiálu môže spôsobiť poškodenie produktu, výbuch a vážne zranenia.

Žiadne časti spotrebiča neprepichujte ani nespáľujte, pretože spotrebič je pod tlakom. Nevystavujte spotrebič nadmernému teplu, plameňu, zdrojom iskrenia alebo iným zdrojom zapálenia. V opačnom prípade môže dôjsť k výbuchu a zraneniam alebo smrti.

Zariadenie neinštalujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu alebo v horľavom prostredí. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k vzniku požiaru.



Do vnútornej ani vonkajšej jednotky klimatizačného zariadenia nestrkajte prsty ani iné predmety, pretože rotujúce časti by vám mohli spôsobiť zranenie.

Vonkajšej jednotky sa nedotýkajte počas búrky. Mohol by vás zasiahnuť elektrický prúd.

Aby ste predišli nadmernému ochladeniu, nenechávajte dlhší čas prúdiť chladný vzduch zo zariadenia priamo na vás.

Na zariadenie si nesadajte ani naň nestúpajte. Mohli by ste z neho spadnúť.



## Dial'kový ovládač



Nedovoľte malým deťom, aby sa hrali s dial'kovým ovládačom. Predídete tým náhodnému prehltnutiu batérií.



Ako prívodný kábel nepoužívajte upravený kábel, kábel vedený v spoločnom plášti, predžiovací kábel alebo nešpecifikovaný kábel. Predídete tak prehrievaniu a následnému vzniku požiaru.



Aby ste predišli prehrievaniu, vzniku požiaru alebo zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom:

- Nepoužívajte tú istú sieťovú zásuvku aj pre iné zariadenie.
- Zariadenie neobsluhujte mokrými rukami.
- Sieťový prívod nadmerne neohýbajte.
- Činnosť zariadenia nespúšťajte ani nezastavujte zasúvaním alebo vyťahovaním sieťovej zástrčky.



Ak je sieťový prívod poškodený, obráťte sa na výrobcu zariadenia alebo autorizovaného servisného špecialistu, prípadne na inú kvalifikovanú osobu. Predídete tým nebezpečenstvu, ktoré je s výmenou sieťového prívodu spojené.

Dôrazne odporúčame do okruhu zariadenia nainštalovať istič proti zvodovému prúdu alebo zariadenie na ochranu pred zvyškovým prúdom. Inak by mohlo, v prípade poruchy, dôjsť k zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom alebo k vzniku požiaru.

Aby ste predišli prehrievaniu, vzniku požiaru alebo zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom:

- Sieťovú zástrčku zasuňte správnym spôsobom.
- Prach na sieťovej zástrčke pravidelne utierajte suchou handričkou.

V prípade nezvyčajnej prevádzky alebo poruchy zariadenie prestaňte používať a vyťahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky, alebo vypnite napájanie zariadenia vypínačom a ističom (riziko dymenia/vzniku požiaru/zasiahnutia osôb elektrickým prúdom). Príklady neštandardného správania/poruchy

- Prúdový chránič sa často aktivuje.
- Cítiť spálenie.
- Jednotka vydáva nezvyčajné zvuky alebo vibruje.
- Unikanie vody z vnútornej jednotky.
- Neprimerane prehriaty sieťový prívod alebo zástrčka.
- Nie je možné ovládať rýchlosť cirkulácie.
- Zariadenie aj po zapnutí okamžite prestane pracovať.
- Ventilátor sa nezastaví ani po zastavení prevádzky zariadenia. Okamžite kontaktujte predajcu a požiadajte ho o údržbu/opravu.

# Bezpečnostné upozornenia



Toto zariadenie musí byť uzemnené. Predchádza sa tak zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.



Aby ste predišli zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom, vypnite napájanie zariadenia a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky:



- pred čistením alebo údržbou,
- pri dlhodobom nepoužívaní,
- počas silnej búrky s bleskami.

## Upozornenie na používanie chladiva R32

Pri používaní spotrebiča a manipulácii s rôznymi chladivami dávajte pozor na nasledujúce body.



Keďže prevádzkový tlak je vyšší, než pri modeloch s chladivom R22, niektoré potrubia, inštalácie a servisné náradie majú špeciálny typ.

Najmä v prípade výmeny modelu zariadenia používajúceho chladivo R22 za model používajúci chladivo R32 vždy vymeňte potrubie a matice na vonkajšej jednotke za také, ktoré možno použiť s chladivami R32 a R410A.

V prípade chladiva R32 a R410A možno použiť rovnakú maticu na vonkajšej jednotke a potrubí.

Modely, ktoré používajú chladivo R32 a R410A, majú odlišný priemer plniaceho otvoru, aby ich nebolo možné naplniť chladivom R22 a z dôvodu bezpečnosti.

Pri plnení skontrolujte. [Priemer plniaceho otvoru pre R32 a R410A je 12,7 mm.]

Zvýšte opatnosť, aby sa do potrubia nedostali cudzie materiály (olej, voda a pod.).

Taktiež pri skladovaní potrubí bezpečne zapečatíte otvor jeho stlačením, zalepením páskou a pod. (Zaobchádzanie s chladivom R32 je podobné ako s R410A.)

Zariadenie sa musí skladovať na dobre vetranom mieste.

Zariadenie sa musí skladovať v miestnosti bez trvalého otvoreného plameňa a zdrojov zapálenia.

Zariadenie skladujte tak, aby ste zabránili mechanickému poškodeniu.



## UPOZORNENIE

### Vnútnorná jednotka a vonkajšia jednotka



Vnútnornú jednotku neumývajte vodou, benzínom, riedidlom ani čistiacim práškom. Predídete tak poškodeniu alebo korózii jednotky.

Zariadenie nepoužívajte na uchovávanie presných zariadení, potravín, zvierat, rastlín, umeleckých diel alebo iných predmetov. Mohlo by dôjsť napríklad k zhoršeniu kvality zariadenia.

V smere prúdenia vzduchu z klimatizačného zariadenia nepoužívajte žiadne spaľovacie zariadenie. Predídete tak šíreniu požiaru.

Na rastliny alebo domáce zvieratá nenechávajte prúdiť vzduch priamo z klimatizačného zariadenia. Predídete tak zraneniu a iným nepriaznivým účinkom.

Nedotýkajte sa ostrej hliníkovej lamely, jej ostré časti môžu spôsobiť zranenie.



Vnútnornú jednotku nezapínajte počas voskovania podlahy. Po navoskovaní podlahy miestnosť dôkladne vyvetrajte, až potom zapnite zariadenie.

Zariadenie nemontujte a nepoužívajte na zadymených miestach ani na miestach s obsahom olejových častíc vo vzduchu. Predídete tak poškodeniu zariadenia.

Zariadenie nerozoberajte kvôli čisteniu. Mohli by ste sa zraniť.

Pri čistení zariadenia nestojte na nestabilnej stoličke a pod. Mohli by ste sa zraniť.

Na zariadenie neumiestňujte vázy alebo nádoby s vodou. Vyliata voda by mohla vniknúť do zariadenia a zhoršiť izoláciu. Mohlo by dôjsť k zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom.

Počas prevádzky neotvárajte okná a dvere na dlhší čas, inak dôjde k vysokej spotrebe energie a nekomfortným zmenám teploty.



Na zabránenie kvapkaniu vody skontrolujte, či odvodňovacie potrubie:

- je správne pripojené,
- nie je upchaté,
- nie je ponorené vo vode.

Po dlhom používaní zariadenia alebo pri používaní so spaľovacím zariadením miestnosť pravidelne vetrajte.

Po dlhodobom používaní zariadenia skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu inštaláčnej dosky. Predídete tak pádu zariadenia.

### Dial'kový ovládač



Nepoužívajte nabíjateľné (Ni-Cd) batérie. Mohli by poškodiť dial'kový ovládač.



Aby ste predišli poruche alebo poškodeniu dial'kového ovládača:

- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, z dial'kového ovládača vyberte batérie.
- Nové batérie toho istého typu vkladajte podľa naznačenej polarity.

### Napájanie



Zástrčku neodpájajte ťahaním za kábel, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom.

# Spôsob používania

— POWER — TIMER — +8/10°C — nanoe / ODOR CLEANUP  
(Zelený) (Oranžový) (Zelený) (Modrý)

nanoe

ECONAVI

(Zelený)

## Výber prevádzkového režimu

AUTO

Pre vaše pohodlie

- Počas voľby prevádzkového režimu bliká indikátor POWER.
- Zariadenie zvolí každých 30 minút prevádzkový režim – v závislosti od nastavenia teploty, prevádzkového režimu a vonkajšej a vnútornej teploty.

COOL

Vychutnajte si chladný vzduch

- Počas režimu chladenia zatahnite závesy, aby slnečné svetlo a teplo neprenikali do miestnosti, ušetríte tak elektrickú energiu.

DRY

Odvlhčenie prostredia

- Zariadenie pracuje v režime nízkych otáčok ventilátora, čím prostredie jemne ochladzuje.

HEAT

Vychutnajte si teplý vzduch

- Určitý čas trvá, kým sa zariadenie zohreje, počas tejto doby bliká indikátor POWER.

- Zariadenie odstraňuje ľad/námrazu vytvorenú na vonkajšom výmenníku tepla 2 typmi prevádzky.

- 1) Odstránenie ľadu pomocou funkcie kúrenia (funkcia HEAT CHARGE).

Jednotka využíva zariadenie absorbujúce teplo vytvorené vonkajšou jednotkou a elektrický ohrievač pri kúrení, pomocou ktorého sa odstraňuje ľad/námraza z vonkajšej jednotky po dobu maximálne 6 minút.

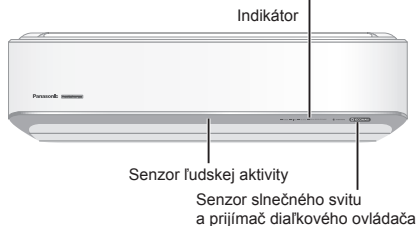
V prípade, že je vonkajšia teplota nízka alebo miestnosť nie je dostatočne vyhriata, alebo ak je nastavená vysoká teplota, výstupná teplota a rýchlosť cirkulácie sa môžu počas tejto operácie znížiť.

- 2) Odstránenie ľadu bez funkcie kúrenia (aktivácia spätného/4-cestného ventilu).

Jednotka zastaví kúrenie za účelom odstránenia veľkého množstva ľadu/námrazy vytvorenej na vonkajšej jednotke na dobu maximálne 12 minút. Počas tejto operácie indikátor napájania svieti a lamela vertikálneho prúdenia vzduchu zostane otvorená. Po dokončení tejto operácie sa funkcia kúrenia obnoví.

OFF

Vypnutie zariadenia

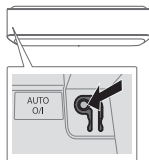


Displej diaľkového ovládača (pri stlačení ťubovohného tlačidla sa rozsvieti podsvietenie)



ZATVORENÝ

## Tlačidlo automatického režimu vyp./zap. (OFF/ON)



Používa sa v prípade straty alebo poruchy diaľkového ovládača. Zdvihnite predný panel:

- Na aktivovanie automatického režimu (AUTO) stlačte tlačidlo raz.
- Zariadenie vypnete opätovným stlačením tlačidla.



INFO

### Kontrola úrovne HEAT CHARGE a chybového kódu

Kontrola úrovne HEAT CHARGE.

- Stlačením v režime vykurovania HEAT vyvoláte zobrazenie úrovne HEAT CHARGE - tepla uchovaného v zariadení absorbujúcom teplo.
- Úroveň HEAT CHARGE: 0 ~ 4 (max.).
- V inom režime ako v režime vykurovania sa zobrazí „\_ \_“.

Kontrola chybového kódu.

- Keď sa jednotka zastaví a indikátor časovača bliká, stlačením vyvoláte zobrazenie chybového kódu. Ak prenos signálu zlyhá, zobrazí sa „PRESS AGAIN“ (Stlačte znova).

+8/10°C  
HEAT

### Temperovanie

➔ +8/10°C

- Udržiavanie teploty v interiéri na 8/10 °C. Ventilátor sa automaticky prepne na vysoké otáčky.
- Táto operácia ignoruje ostatné prevádzkové režimy a možno ju zrušiť stlačením tlačidla režimu AUTO, HEAT, COOL alebo DRY.
- Spustenie odstraňovania námrazy z vonkajšej jednotky bude mať za následok náhle fúkanie studeného vzduchu z vnútornej jednotky. Studený vzduch eliminujte režimom kúrenia.

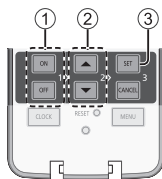


### Ovládanie automatického reštartovania

- Ak dôjde k výpadku a následnému obnoveniu elektrickej energie, zariadenie sa po uplynutí určitého času automaticky znovu spustí v predchádzajúcom režime a s nastavením smeru vzduchu ako pred výpadkom.
- Toto nastavenie nie je možné použiť, keď je nastavený ČASOVAČ.

### Nastavenie časovača (denný časovač)

Dostupné sú dve nastavenia časovačov zapnutia a vypnutia, umožňujúce zapnutie alebo vypnutie zariadenia v rôznych nastavených časoch.



OTVORENÝ

- 1 **Zvoľte časovač zapnutia (ON) alebo vypnutia (OFF) zariadenia.**

Príklad:  
Vypnúť o 8:00



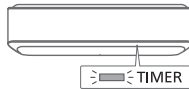
- Pri každom stlačení:

➔ ➔ ➔ ➔ Cancel

- 2 **Nastavte požadovaný čas.**

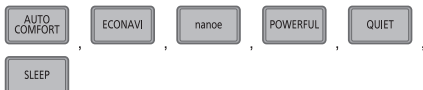


- 3 **Potvrďte voľbu.**



- Príklad použitia v obývačke:  
Ráno: ČASOVAČ ZAPNUTIA ⚡ o 07:00 (zobudenie)  
ČASOVAČ VYPNUTIA ⚡ o 08:00 (odchod do práce)  
Večer: ČASOVAČ ZAPNUTIA ⚡ o 17:00 (návrat domov)  
ČASOVAČ VYPNUTIA ⚡ o 22:00 (spánok)
- Ak chcete zrušiť časovač zapnutia alebo vypnutia, stlačením **ON** alebo **OFF** zvoľte príslušný časovač ⚡ alebo ⚡ a potom stlačte **CANCEL**.
- Ak bol časovač zrušený manuálne alebo z dôvodu prerušenia dodávky elektrickej energie, môžete ho obnoviť stlačením **ON** alebo **OFF** na voľbu príslušného časovača ⚡ alebo ⚡ a potom stlačte **SET**.
- Podľa poradia sa zobrazí a aktivuje nasledujúci časovač.
- Časovač zapnutia (ON) môže spustiť prevádzku až o 50 minút pred nastaveným časom, aby sa požadovaná teplota dosiahla v nastavený čas.
- Časovaná prevádzka je založená na hodinách nastavených na diaľkovom ovládači a po nastavení sa aktivuje každý deň. Ak chcete nastaviť hodiny, pozrite si Stručný návod.

### Note



- Tieto funkcie je možné aktivovať vo všetkých režimoch a je možné ich zrušiť opätovným stlačením príslušného tlačidla.



- Tieto funkcie nie je možné zvoliť súčasne.



- Túto funkciu je možné kombinovať len s režimom AUTO (Automaticky) alebo HEAT (Vykurovanie).

# Spôsob používania

POWER
  TIMER
  +8/10°C
  nanoe / ODOR CLEANUP

(Zelený) (Oranžový) (Zelený) (Modrý)

nanoe

ECONAVI

(Zelený)

AUTO COMFORT

## Dosiahnutie komfortu sledovaním prítomnosti a aktivity osôb

- Po zvolení  alebo  sa zruší.

ECONAVI

## Optimalizácia úspory energie

ECONAVI

AIR SWING

AIR SWING

## Nastavenie smeru prúdenia vzduchu

(Zobrazenie diaľkového ovládača)



- Udržiava cirkuláciu vzduchu v miestnosti.
- Ak v režime COOL/DRY (Chladienie/Odvlhčovanie) nastavíte režim AUTO (Automaticky), lamely sa automaticky kolíšu doľava/doprava a nahor/nadol.
- Ak v režime HEAT (Vykurovanie) nastavíte režim AUTO (Automaticky), horizontálna lamela sa zafixuje vo vpred určenej polohe. Pri zvýšení teploty kolíše vertikálna lamela doľava/doprava.
- Nenastavujte lamely rukou.

FAN SPEED

## Nastavenie rýchlosti cirkulácie

(Zobrazenie diaľkového ovládača)



- V režime AUTO (Automaticky) sa rýchlosť ventilátora vnútornej jednotky automaticky nastavuje podľa prevádzkového režimu.
- Ak v režime HEAT (Vykurovanie) spôsobilo manuálne nastavenie rýchlosti ventilátora nepohodu, nastavte rýchlosť ventilátora na AUTO (Automaticky) alebo znížte rýchlosť ventilátora.

nanoe

## Pre svieže a čisté prostredie

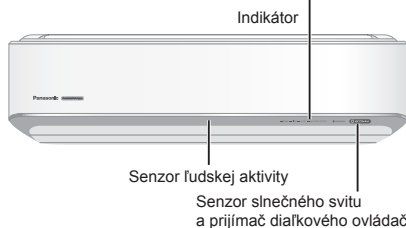
nanoe / ODOR CLEANUP

- Táto funkcia zvlhčuje pokožku a vlasy, redukuje pachy a neutralizuje v miestnosti alergény, napríklad peľ.

POWERFUL

## Rýchle dosiahnutie nastavenej teploty

- Teplota a rýchlosť cirkulácie sa automaticky nastavujú na vyšší výkon a po dosiahnutí teploty sa nastavenie adekvátne upraví.
- Túto funkciu ukončíte opätovným stlačením tlačidla alebo vypnutím zariadenia.



Displej diaľkového ovládača (pri stlačení ťubovohného tlačidla sa rozsvieti podsvietenie)



OTVORENÝ

Stlačením vynulujete nastavenie činnosti zariadenia. Výsledok je rovnaký ako pri odpojení zariadenia od elektrickej siete.

QUIET

## Vychutnajte si tiché prostredie

- Táto funkcia umožňuje znížiť prevádzkový hluk spôsobený prúdením vzduchu.

ODOR CLEANUP

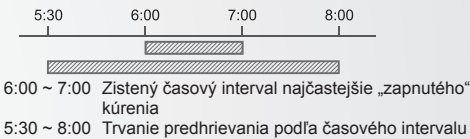
## Odstránenie zápachu z vnútornej jednotky

- Táto funkcia odstraňuje zápach z vnútornej jednotky.
- Najmenej na 3 sekundy stlačte tlačidlo ODOR CLEANUP. Funkcia sa aktivuje na 20 minút a potom sa automaticky obnoví nastavená prevádzka.
- Časovač vypnutia: Nepretržité zobrazenie a činnosť funkcie ODOR CLEANUP sa zastaví po odstránení zápachu.
- Časovač spánku: Funkcia ODOR CLEANUP sa okamžite zastaví a zobrazenie „ODOR CLEANUP“ zmizne.
- Čerstvý vzduch získajte zvonka otvorením okien alebo dverí.

PRE HEATING

## Vychutnajte si teplý (horúci) vzduch od začiatku kúrenia

- Táto funkcia umožňuje vŕhnanie teplého (horúceho) vzduchu okamžite po stlačení tlačidla HEAT.
- Pri spustení predhrievania PRE HEATING klimatizačné zariadenie nemôže vŕhať teplý vzduch okamžite, pretože nie je dostatočne teplé.
- Počas prevádzky funkcie PRE HEATING kontrolka napájania nesvieti.
- Pred spustením funkcie sa uistite, že je nastavený správny aktuálny čas.
- <Schematický náčrt činnosti: príklad>



- Zobrazenie **PRE HEATING** na diaľkovom ovládači.
- Podmienky funkcie PRE HEATING.  
Teplota v miestnosti by mala byť nižšia ako 18 °C, vonkajšia teplota by mala byť nižšia ako 10 °C a predchádzajúcou činnosťou bolo vykurovanie.
- Odporúčame vypnúť túto funkciu, keď sa vykurovanie dlho nepoužívalo.

SLEEP

## Dosiahnutie spánkového komfortu

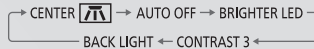
SLEEP 0.5 → 1 → 2 → 3 → 5 → 7 → 9hr → Cancel

- Táto funkcia vám zabezpečí komfortné prostredie počas spánku postupným znížením a/alebo zvýšením nastavenej teploty v rozpätí 1 °C, aby sa zabránilo zbytočnému ochladeniu alebo vyhriatiu miestnosti.
- Možno ju nastaviť spolu s jednoduchým alebo dvojitým časovačom.
- Keď funkciu použijete súčasne s denným časovačom, táto funkcia bude mať prioritu.

MENU

## Zmena nastavenia podľa prostredia

- V MENU je dostupných 5 možností.



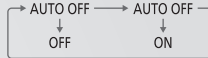
Pri každom stlačení tlačidla MENU sa na displeji zobrazia nasledujúce možnosti.

1. Zvoľte požadované možnosti.

1. Miesto inštalácie vnútornej jednotky



2. Automatické vypínanie Auto OFF

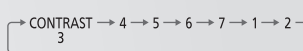


- \* Zastaví prevádzku v spojení s funkciou AUTO COMFORT potom, čo senzor ľudskej aktivity nič nezaznamenal po dobu najmenej 3 hodín.

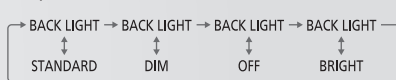
3. Jas indikátora na vnútornej jednotke



4. Kontrast LCD displeja diaľkového ovládača



5. Jas podsvietenia diaľkového ovládača



2. Stlačením niektorého z tlačidiel zvolíte požadované nastavenie.



3. Tlačidlom SET potvrdíte nastavenie.



Každú možnosť potvrdíte zopakovaním postupu ① až ③ vyššie.

# Ďalšie informácie...

## Prevádzkový režim

**HEAT (Vykurovanie)** : Určitý čas trvá, kým sa zariadenie zohreje. Počas tejto činnosti bliká indikátor napájania POWER.

• Jednotka môže zastaviť dodávanie teplého vzduchu za účelom odstránenia ľadu. Počas tejto činnosti svieti indikátor odstránenia ľadu.

**COOL (Chladenie)** : Zabezpečuje komfort účinným ochladzovaním podľa vašich potrieb.

**DRY (Odvlhčovanie)** : Zariadenie pracuje v režime nízkych otáčok ventilátora, čím prostredie jemne ochladzuje.

**AUTO (Automaticky)** : Počas voľby prevádzkového režimu bliká indikátor POWER.

• Zariadenie každých 30 minút zvolí prevádzkový režim podľa nastavenej teploty a teploty v miestnosti.

## ECONAVI a AUTO COMFORT



alebo



Zariadenie sa začne inicializovať → Senzor ľudskej aktivity a senzor slnečného svitu začnú snímať.

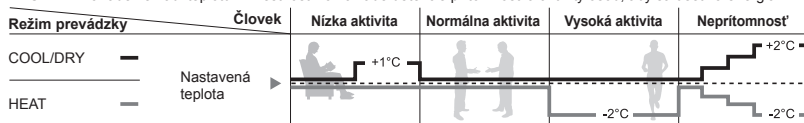
### Poznámka



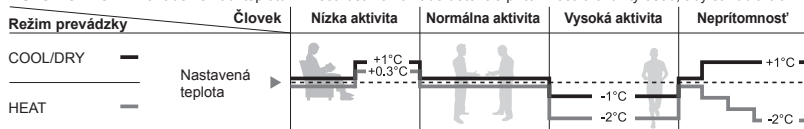
Keď zvolíte manuálne prúdenie vzduchu AIR SWING, funkcie ECONAVI a AUTO COMFORT sa zrušia.

## Funkcia senzora ľudskej aktivity

**ECONAVI:** Zariadenie riadi teplotu v miestnosti na základe detekcie prítomnosti a aktivity osôb, aby sa ušetrila energia.



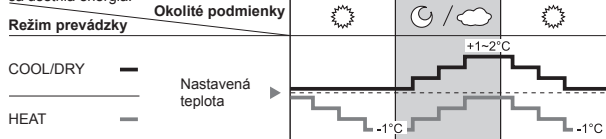
**AUTO COMFORT:** Zariadenie riadi teplotu v miestnosti na základe detekcie prítomnosti a aktivity osôb, aby sa ľudia cítili neustále pohodlne.



## ECONAVI

### Funkcia senzora slnečného svitu

**ECONAVI:** Zariadenie nastavuje teplotu na základe snímania intenzity slnečného svitu, aby sa ušetrila energia.

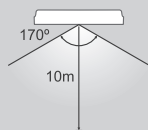


Funkcia ECONAVI je aktivovaná, zariadenie udržiava nastavenú teplotu, kým sa nezistí vysoká intenzita slnečného svitu. Senzor slnečného svitu deteguje intenzitu slnka pri zmene počasia alebo zmene dňa na noc a podľa toho zariadenie upravuje nastavenie teploty.

• V miestnosti bez okien alebo s hrubými závesmi bude senzor slnečného svitu považovať počasie za zamračené/noc.

Senzor ľudskej aktivity bude zisťovať aj oblasť zdroja tepla a pohybu v miestnosti.

### Detekčná oblasť (POHLAD ZHORA)



- Na základe oblasti aktivity budú horizontálne lišty nastavené v pevnej polohe, alebo sa pravidelne pohybovať doľava/doprava.
- Na výkon senzora ľudskej aktivity má vplyv umiestnenie vnútornej jednotky, rýchlosť pohybu, teplotný rozsah atď.
- Senzor ľudskej aktivity môže:
  - chybné nasnímať niečo iné ako zdroj tepla a pohybu podobný človeku, napríklad domáce zvierata a pod.,
  - chybné nenasnímať človeka ako zdroj tepla a pohybu, ak sa človek chvíľu nehybe.
- Do blízkosti senzora neumiestňujte veľké predmety. Vyhrievacie telesá alebo zvlhčovače držte mimo detekčnej oblasti senzora. Mohlo by to spôsobiť nesprávne fungovanie senzora.

# Pokyny na čistenie

Aby ste zaistili optimálny výkon zariadenia, je potrebné vykonávať údržbu v pravidelných intervaloch. Znečistená jednotka môže spôsobiť nesprávne fungovanie. Poradte sa s autorizovaným predajcom.

- Pred čistením zariadenie vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Nedotýkajte sa hliníkovej lamely, jej ostré časti môžu spôsobiť zranenie.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo ani čistiaci prášok.
- Používajte len mydlá (pH 7) alebo neutrálne saponáty.
- Nepoužívajte vodu s teplotou vyššou než 40 °C.

## Vnútna jednotka

Zariadenie zľahka utrite mäkkou suchou handričkou.



### Senzor ľudskej aktivity

Senzor nevystavujte nárazom, násilne ho nestláčajte, ani doň nepichajte ostrými predmetmi.

Mohli by ste ho poškodiť alebo spôsobiť jeho poruchu.

## Vonkajšia jednotka

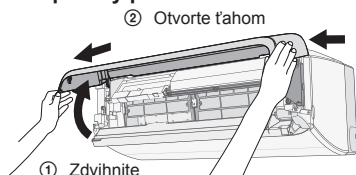
Odstráňte nečistoty okolo jednotky. Odstráňte prípadné upchatie odvodňovacieho potrubia.



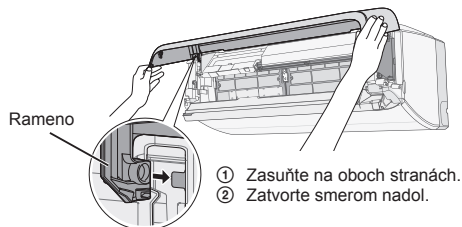
## Predný panel

- Zdvihnutím a potiahnutím zložte predný panel.
- Použite suchú mäkkú handričku.

### Odstráňte predný panel.

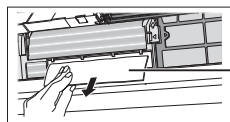


### Bezpečne ho zatvorte.



## Filter čistenia vzduchu

- Filter neumývajte/neoplachujte vodou.
- Filter vymeňte každé 2 roky. Katalógové číslo: CZ-SA33P

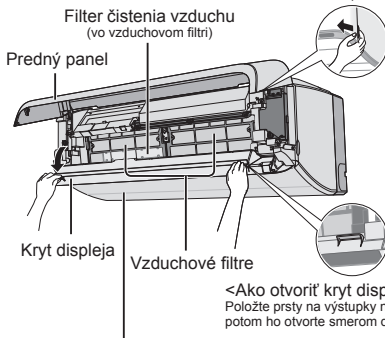


Filter čistenia vzduchu

## Vnútna jednotka

<Ako otvoriť predný panel>

Potiahnite otváraciu/zatváraciu časť, potom otvorte rukami.



<Ako otvoriť kryt displeja>

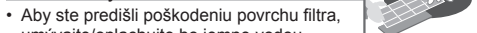
Položte prsty na výstupky na kryte displeja, potom ho otvorte smerom dolu.

<Ako otvoriť horizontálne lamely>

Podržte 5 sekúnd stlačené tlačidlo ECONAVI, na displeji sa zobrazí „OPEN LOUVER“ (Otvoriť lamely) a lamely sa otvoria. Zatvorte ich stlačením tlačidla OFF.

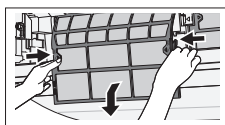
## Vzduchové filtre

Každé 2 týždne



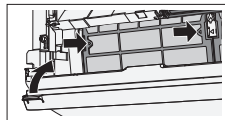
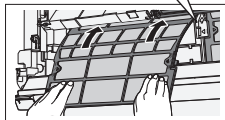
- Aby ste predišli poškodeniu povrchu filtra, umývajte/oplachujte ho jemne vodou.
- Filtry nechajte dôkladne vyschnúť v tieni, ďalej od ohňa alebo priameho slnečného žiarenia.

### Odmontovanie vzduchového filtra



### Nasadenie vzduchového filtra

Koľajnička (Oranžová)  
Kanálik



### Sezónna kontrola po dlhšom období nepoužívania

- Skontrolujte, či nie je potrebné vymeniť batérie v diaľkovom ovládači.
- Skontrolujte, či nie sú v prívodoch alebo vývodoch vzduchu cudzie predmety.
- Tlačidlom Auto OFF/ON (Automatické vypnutie/zapnutie) zvolte funkciu COOL (Chladenie)/HEAT (Vykurovanie). Po 15 minútach prevádzky je normálne, že medzi prívodom vzduchu a vývodom vzduchu sú nasledujúce teplotné rozdiely:

CHLADENIE:  $\geq 8^{\circ}\text{C}$  | VYKUROVANIE:  $\geq 14^{\circ}\text{C}$

### Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať

- Nechajte zariadenie v prevádzke 2 až 3 hodiny v režime vykurovania, aby sa dôkladne vysušili vnútorné časti a predišlo vzniku plesní.
- Zariadenie vypnite a odpojte ho od elektrickej siete.
- Z diaľkového ovládača vyberte batérie.

# Riešenie problémov

Nasledujúce príznaky neznamenajú poruchu.

Problém	Príčina
Z vnútornej jednotky sa šíri opar.	• Kondenzácia v dôsledku ochladzovania.
Počas prevádzky počuť šum tekutiny.	• Zapríčiňuje to prúdenie chladiacej zmesi vo vnútri zariadenia.
V miestnosti je čudný zápach.	• Je možné, že je to vlhký zápach zo stien, kobercov, nábytku alebo šatstva.
Vnútrotný ventilátor sa pri automatickom nastavení vychlostí občas zastaviť.	• Táto funkcia umožňuje odstrániť zápach z prostredia počas prevádzky.
Vzduch naďalej prúdi aj po zastavení prevádzky zariadenia.	• Odoberanie zostatkového tepla z vnútornej jednotky (maximálne 30 sekúnd).
Po opätovnom spustení sa prevádzka o niekoľko minút oneskorí.	• Oneskorenie je normálna ochrana kompresora zariadenia.
Z vonkajšej jednotky uniká voda alebo para.	• Dochádza ku kondenzácii alebo vyparovaniu na povrchu rúrok.
Indikátor časovača TIMER stále svieti.	• Časovač je aktivovaný a nastavenie platí opakovane každý deň.
Počas odstraňovania ľadu je lamela zatvorená.	• Funkcia prúdenia vzduchu AIR SWING je nastavená na AUTO (Automaticky).
Vnútrotný ventilátor sa pri vykurovaní občas zastaviť.	• Zabráni sa tak nežiaducemu ochladeniu.
Indikátor napájania POWER bliká už pred zapnutím zariadenia.	• Toto je prvý krok v príprave na prevádzku, keď je nastavené časované zapnutie.
Počas prevádzky počuť praskanie.	• Zmeny teploty spôsobujú rozťahovanie alebo zmršťovanie zariadenia.
Počas prevádzky počuť špliechanie.	• Generovanie nanoe.
Na stene je zachytený prach.	• Je to spôsobené cirkuláciou vzduchu alebo generovaním statickej energie klimatizačnou jednotkou. Niektoré typy tapiet môžu ľahko zachytávať prach (odporúča sa častejšie čistenie oblasti okolo klimatizačnej jednotky).
Jednotka je v prevádzke aj po vypnutí.	• Po skončení kúrenia môže vonkajšia jednotka zostať v prevádzke za účelom rozpustenia ľadu. (Maximálne 15 minút.)
Neprerazitelné pípanie.	• Počas skúšobnej prevádzky sa vyskytol abnormálny príznak. (Indikátor časovača bliká.) Pípanie skončí približne po 3 minútach. Kontaktujte svojho predajcu.
Zmena zafarbenia niektorých plastových dielov.	• Zmena zafarbenia závisí od druhu materiálov použitých v plastových dieloch. Takéto zmeny urýchľuje vystavenie teplu, slnečnému žiareniu, UV žiareniu alebo poveternostné vplyvy.

Pred oslovením servisu skontrolujte zariadenie podľa nasledujúcich pokynov.

Problém	Skontrolujte
Prevádzka v režime HEAT (Vykurovanie)/COOL (Chladenie) je neefektívna.	• Skontrolujte, či je správne nastavená teplota. • Skontrolujte, či sú všetky okná a dvere zatvorené. • Skontrolujte, či sú filtre vyčistené a, v prípade potreby, vymenené. • Skontrolujte, či nie sú otvory pre prúdenie vzduchu upchaté.
Zariadenie je počas prevádzky hlučné.	• Skontrolujte, či zariadenie nie je namontované šikmo. • Skontrolujte, či je predný panel riadne zatvorený.
Dialkové ovládač nefunguje. (Jas displeja je nízky alebo vysielaný signál je slabý.) Nedá sa nastaviť časovač.	• Skontrolujte, či sú batérie vložené správne. • Skontrolujte, či nie je potrebné vymeniť batérie za nové. • Skontrolujte, či je na diaľkovom ovládači nastavený aktuálny dátum.
Zariadenie nepracuje.	• Skontrolujte, či nie je vyradený istič. • Skontrolujte, či sú časovače správne nastavené.
Zariadenie neprijíma signál z diaľkového ovládača.	• Skontrolujte, či pred prijímačom nie je žiadna prekážka. • Žiarivkové osvetlenie môže rušiť prenos rádiových signálov diaľkového ovládača. Poradte sa s autorizovaným predajcom.

## NEPOUŽITELNÉ ZARIADENIE

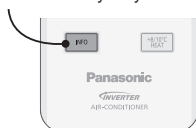
Ak sa vyskytne niektorá z nasledujúcich situácií, VYPNITE KLIMATIZAČNÉ ZARIADENIE a ODPOJTE HO OD ELEKTRICKEJ SIETE, potom sa obráťte na

- zariadenie počas činnosti vydáva neobvyklé zvuky,
- vniknutie vody alebo cudzích predmetov do diaľkového ovládača,
- unikanie vody z vnútornej jednotky,

- časté vyradenie ističa,
- neprimerane prehriaty sieťový prívod,
- nesprávna činnosť prepínačov alebo tlačidiel.

## Zariadenie prestane pracovať a indikátor časovača (TIMER) bliká.

Stlačením tlačidla INFO zobrazíte chybový kód



Príklad úspešného zobrazenia chybového kódu.

**ERROR F99**

sa zobrazí na displeji

Ak sa nepodarí získať signál z vnútornej jednotky, na displeji sa na 4 sekundy zobrazí „PRESS AGAIN“ (Stlačte znova). V takom prípade zopakujte predchádzajúci krok.

**PRESS AGAIN**

Zariadenie vypnite a chybový kód oznámte autorizovanému predajcovi.

## Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starých zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na výrobkoch, obaloch a/alebo sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný komunálny odpad. V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte tieto výrobky a použité batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s vašou štátnou legislatívou a smernicami 2002/96/ES a 2006/66/ES.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dosahom na ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré by inak mohli vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadmi.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii opotrebovaných výrobkov a použitých batérií získate na miestnom úrade, vo firme zabezpečujúcej likvidáciu odpadu, alebo u predajcu, u ktorého ste si výrobky kúpili.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade so štátnou legislatívou udelené pokuty.



Pb

### Pre firmy a podnikateľov v krajinách Európskej únie

V prípade potreby likvidácie opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení získate bližšie informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

### [Informácie o likvidácii výrobkov v krajinách mimo Európskej únie]

Tieto symboly platia len pre používateľov v krajinách Európskej únie. V prípade potreby likvidácie sa, prosím, obráťte na miestne úrady alebo predajcu a informujte sa o správnom spôsobe likvidácie (zneškodnenia).

### Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (dva príklady symbolov v spodnej časti):

Tento symbol môže byť použitý v kombinácii s chemickou značkou. V takomto prípade vyhovuje požiadavkám stanoveným smernicou pre obsiahnutú chemikáliu.

## Toto klimatizačné zariadenie obsahuje biocídny produkt.



Ionizovaný vzduch generovaný zariadením, ktoré je súčasťou klimatizačnej jednotky, neutralizuje baktérie a vírusy vo vzduchu a na povrchoch, a zabraňuje rastu plesní na povrchoch.

Aktívne zložky: hydroxylové radikály generované z okolitého vzduchu